



Référence:

Infos de la branche 06/2022

Vous trouvez ci-joint des informations importantes et utiles pour créer une étiquette-énergie sur la base de données CoC (*Certificate of Conformity*).

Contexte

Actuellement, plus de 90% des véhicules sont homologués via une fiche de données ou via une réception par type (RT) suisse ou d'importation parallèle. La pratique diffère dans l'Union européenne (UE), où aujourd'hui déjà une grande partie des véhicules est homologuée au moyen de certificats de conformité (CoC).

En matière d'émissions, la législation de l'UE se fonde sur des données concernant les véhicules individuels. En Suisse, avec l'introduction de l'IVI (*Initial Vehicle Information*), la réception et l'homologation de véhicules passeront progressivement aux données CoC à partir de cette année.

Dès le 5 juillet 2026, le certificat de conformité devra, à la date de production du véhicule, être transmis en format électronique à l'autorité qui a émis la réception générale pour le type de véhicule concerné. Par la suite, les États membres de l'UE garantissent à leur tour l'échange de données relatives au véhicule avec les autorités d'autres États membres. Cette évolution dans l'espace européen n'engage pas directement la Suisse à disposer d'un système compatible avec l'UE. Cependant, du point de vue des importateurs et des producteurs suisses, un système uniforme ferait sens.

Le site Internet de l'Office fédéral des routes (OFROU) fournit des indications supplémentaires sur l'autorisation fondée sur le CoC:

<https://www.astra.admin.ch/astra/fr/home/services/vehicules/homologation-des-vehicules/news.html>

Conséquences du passage aux données CoC sur l'étiquette-énergie

Le passage aux données CoC requiert aussi des changements pour l'étiquette-énergie des véhicules de tourisme car ce sont encore, le plus souvent, les données d'une RT qui sont utilisées lors de la production des véhicules. Dans la plupart des cas, l'étiquette a été émise jusqu'ici en indiquant le numéro de RT dans l'outil mis à disposition sur le site de l'OFEN:

<https://www.bfe.admin.ch/bfe/fr/home/efficacite/mobilite/voitures/creation-de-etiquette-energie.html>

Cela reste possible pour les modèles immatriculés au moyen d'une RT. Dès qu'un importateur passe aux données relatives aux véhicules individuels et que celles-ci sont disponibles dans le système de l'OFROU, l'étiquette-énergie pour ces modèles est émise dans l'outil de l'OFEN, désormais **après indication du VIN ou du numéro matricule**. Le numéro doit être fourni dans la **même fenêtre que jusqu'ici**. En fonction de la longueur du numéro, le système identifie celui-ci comme un numéro RT, un VIN ou un numéro matricule et émet l'étiquette correspondante.

Pour les modèles ne disposant d'aucun numéro RT, VIN ou matricule, il reste possible de produire des étiquettes provisoires ou saisies manuellement. Il faut dans ce cas utiliser les valeurs officielles d'homologation. Les étiquettes sont émises sur une page spécifique dont les données de connexion peuvent être obtenues auprès de l'OFEN.

Conséquences du passage aux données CoC sur la mise en œuvre des prescriptions

Dans les listes de prix et les outils de configuration: si des prix ou d'autres indications s'appliquent à des versions différentes d'un modèle de véhicule, les indications peuvent, selon le chiffre 7.3 de l'annexe 4.1 de l'ordonnance sur les exigences relatives à l'efficacité énergétique (OEEE), **être**



Référence: BFE-443.12-1/3/102/2

données sous forme de fourchette dans les listes de prix et les outils de configuration en ligne. Les outils de configuration doivent montrer les valeurs finales dès que la configuration du modèle est terminée.

Dans les publicités et les annonces de vente: les indications du **modèle spécifique** concerné doivent figurer ici.

Utilisation de l'interface

L'interface peut, comme jusqu'ici, être utilisée également par des personnes externes pour obtenir des données sur les véhicules. Elles peuvent le faire en suivant les liens ci-dessous:

- Demande avec numéro VIN: [https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/?tid=\[Token-ID\]&vin=\[vin\]&kW=\[kW\]](https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/?tid=[Token-ID]&vin=[vin]&kW=[kW])
- Demande avec numéro matricule: [https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/?tid=\[Token-ID\]®No=\[regNo\]&kW=\[kW\]](https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/?tid=[Token-ID]®No=[regNo]&kW=[kW])
- Demande avec numéro RT: [https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/?tid=\[Token-ID\]&tgnr=\[tgnr\]&getr=\[getr\]&kW=\[kW\]](https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/?tid=[Token-ID]&tgnr=[tgnr]&getr=[getr]&kW=[kW])

Les numéros d'identification (token-ID) utilisés jusqu'ici restent actifs. Il faut introduire entre les crochets les valeurs correspondantes (les crochets ne doivent pas rester dans le lien). Le paramètre kW est optionnel.

Autre nouveauté: le nouvel outil fonctionne via une interface REST et intègre la requête IVI-TARGA. Les données (response) apparaissent en format JSON.

Toutes les informations figurent dans le guide actualisé sur l'utilisation de l'interface (en annexe ; uniquement disponible en allemand).

En cas de questions, vous pouvez écrire à l'adresse suivante: ee-pw@bfe.admin.ch

REST API IVI/TARGA

Verwendung der Schnittstelle



1 Einleitung

Mit der Applikation „Etiketle erstellen“ kann die Energieetikette für Personenwagen im PDF-Format oder CSV ausgegeben werden. Die verwendete REST API Schnittstelle kann auch extern zum Abrufen der Fahrzeugdaten verwendet werden.

Die Typgenehmigung TARGA wird in den nächsten Jahren durch den internationalen Standard IVI (In-Vehicle Infotainment) abgelöst. Die REST API Schnittstelle ermöglicht das Abrufen beider Datenquellen. In dieser Dokumentation finden Sie entsprechende Request-Beispiele.

Um die Fahrzeugdaten abrufen zu können, benötigen Sie eine Identifikationsnummer (Token-ID). Die ID kann beim BFE kostenlos bestellt werden, ein entsprechendes Antragsformular ist auf www.bfe.admin.ch/bfe/de/home/effizienz/mobilitaet/personenwagen/etikette-erstellen.html aufgeschaltet.

Für die Applikation «Provisorische Etiketle erstellen» bietet diese REST API die Möglichkeit, Benutzer-Logindaten mit den registrierten Benutzern zu authentifizieren.

2 Abfrage der Fahrzeugdaten

Die URL der REST API ohne Parameter:

<https://www.bfe-anw.admin.ch/apiee/index.php/get>

Parameter:

<i>Parameter</i>	<i>Beispiel</i>	<i>Beschreibung</i>
tid	T1234	Token-ID
year	2022	Gültigkeitsjahr
tgnr	1VE910	TARGA-Nummer
vin	W1V4478*****	Fahrzeug-Identifizierungsnummer / VIN
regNo	811*****	Stammnummer

Bei der Abfrage mit TARGA-Nummer (tgnr) muss zur eindeutigen Erkennung des Fahrzeugs das Getriebe (transType) mit angegeben werden.

Werden TARGA-Nummer und VIN angegeben, so wird VIN bei der Referenzierung bevorzugt. Werden VIN und die Stammnummer angegeben, so wird ebenfalls VIN bevorzugt.

2.1 Request Beispiele

Anstelle von [Token-ID] muss die gültige Identifikationsnummer eingetragen werden (Infos siehe Einleitung).

Abfrage mit Jahr und IVI Fahrzeug-Identifizierungsnummer (vin):

[https://www.bfe-anw.admin.ch/apiee/index.php/get?tid=\[Token-ID\]&year=2022&vin=W1K2130*****](https://www.bfe-anw.admin.ch/apiee/index.php/get?tid=[Token-ID]&year=2022&vin=W1K2130*****)

Abfrage mit Jahr und IVI Stammnummer (regNo):

[https://www.bfe-anw.admin.ch/apiee/index.php/get?tid=\[Token-ID\]&year=2022®No=933*****](https://www.bfe-anw.admin.ch/apiee/index.php/get?tid=[Token-ID]&year=2022®No=933*****)

Abfrage mit Jahr und TG-Nummer:

[https://www.bfe-anw.admin.ch/apiee/index.php/get?tid=\[Token-ID\]&year=2022&tgnr=1VE910&transType=m1a](https://www.bfe-anw.admin.ch/apiee/index.php/get?tid=[Token-ID]&year=2022&tgnr=1VE910&transType=m1a)

2.2 Response

Der Response erfolgt im JSON-Format. Wenn die Request-Parameter nicht zu einem eindeutigen Fahrzeug führt, werden sie nacheinander ausgehend von '0' durchnummeriert ausgegeben.

HINWEIS: Zwischen IVI und TARGA sind die Ausgabefelder unterschiedlich.

Response IVI:

0:

vin:	"W1V4478*****"	Fahrzeug-Identifizierungsnummer
regNo:	"811*****"	Stammnummer
make	"Mercedes-Benz"	Marke
commercialName:	"EQV"	Modellbezeichnung
weightEmpty:	2635	Leergewicht
fuelType:	"E"	Treibstoffart
emissionLevel:	""	Abgascode
co2:	0	CO ₂ -Emissionen
primFuelCons:	"0.0"	Primärer Verbrauch
secFuelCons:	"0.0"	Sekundärer Verbrauch
electricCons:	"291.400"	Stromverbrauch
petrolEq:	"4.954"	Benzinäquivalent
energyEffClass:	"A"	Energieeffizienzklasse
co2ClimateRelevant:	0	Klimarelevanter Anteil
relFuelType:	"E"	Massgebender Treibstoff (E=Erst, Z=Zweit)
fuelTypeRE:	""	Treibstoffart Range Extender
co2Prov:	0	CO ₂ -Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung
kW:	150	Leistung in Kilowatt
plugIn:	"N"	Plug-in
nefz:	"N"	Berechnung nach NEFZ
drive:	"V"	Antriebsart (V=Vorderrad, H=Hinterrad, A=Allrad)
year:	2022	Gültigkeitsjahr der Berechnungen

Response TARGA:

0:

TGNr:	"1VE910"	TG-Nummer
Marke:	"VW"	Marke
Bezeichnung:	"e-Golf"	Modellbezeichnung
Leergewicht:	1765	Leergewicht
Treibstoff:	"E"	Treibstoffart
AbgasCode:	"_"	Abgascode
Getriebe:	"m1a"	Getriebeart
CO2:	0	CO ₂ -Emissionen
Verbrauch:	"0.0"	Verbrauch
Stromverbrauch:	"12.7000"	Stromverbrauch
BenzinAeq:	"0.0"	Benzinäquivalent
Effizienzklasse:	"A"	Energieeffizienzklasse
Klimaanteil:	0	Klimarelevanter Anteil
mT:	""	massgebender Treibstoff
TRE:	""	Treibstoff Range Extender
CO2TS:	0	CO ₂ -Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung
kW:	"85.00"	Leistung in Kilowatt
PlugIn:	""	Plug-in
NEFZ:	"N"	Berechnung nach NEFZ
Antriebsart:	"V"	Antriebsart (V=Vorderrad, H=Hinterrad, A=Allrad)
Year:	2022	Gültigkeitsjahr der Berechnungen

Energieetikette - Etiketle erstellen (PDF-Ausgabe)



1 Einleitung

Mit der Applikation „Etiketle erstellen“ kann die Energieetikette für Personenwagen im PDF-Format ausgegeben werden. Dazu wird im ersten Formular die Zulassungs-Nummer (VIN- Stammnummer oder TARGA-Nr.) eingegeben und im zweiten Formular die Getriebeart ausgewählt.

URL: <https://www.bfe.admin.ch/bfe/de/home/effizienz/mobilitaet/personenwagen/etikette-erstellen.html/>

2 Direktlink über Parameter-Schnittstelle

Es bestehen externe Betriebs-Applikationen für Garagen, welche die Applikation mit einem Direktlink eingebunden haben. Da diese meist direkt zur PDF-Ausgabe gelangen müssen, erfolgt der Zugriff über die Parameter-Schnittstelle. Für die PDF-Ausgabe müssen diese Parameter übergeben werden:

- tgnr TG-Nummer (Typengenehmigungsnummer)
- vin VIN
- regNo Stammnummer
- transType Getriebeart (nur bei TG erforderlich)
- tid Token-ID (Identifikationsnummer für die Berechtigung)

Optionale Parameter:

- lang Sprache „de“, „fr“ oder „it“ (Default „de“)
- eType Etiketle-Typ „o“ für Occasionen (Default „n“ für Neuwagen)
- nextYear „1“ für Folgejahr (Default „0“ für aktuelles Jahr)
- commercialName Eigene Fahrzeugbezeichnung (Modell)
- outputType „csv“ für CSV-Ausgabe (Default „pdf“ für das PDF-Format)
- mode „links“ für die Anzeige der Links (Neuwagen/Occasionen, Folgejahr)

Bei fehlenden optionalen Parametern gelten die Standardwerte für Neuwagen im aktuellen Jahr.

Beispiel für Neuwagen mit TG-Nummer:

<https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/index.php?lang=de&tid=xyz&tgnr=1VF484&transType=m6>

Beispiel für Neuwagen mit VIN:

https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/index.php?lang=de&tid=xyz&vin=W1V4477*****

Beispiel für Occasionen mit TG-Nummer:

<https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/index.php?lang=de&tid=xyz&eType=o&tgnr=1VF484&transType=m6>

Bei neuen Grenzwerten für das Folgejahr während der Übergangsfrist:

Beispiel für Neuwagen mit TG-Nummer:

<https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/index.php?lang=de&tid=xyz&nextYear=1&tgnr=1VF484&transType=m6>

Beispiel für Neuwagen mit Stammnummer:

https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/index.php?lang=de&tid=xyz&nextYear=1®No=811*****

Beispiel für Occasionen mit TG-Nummer:

<https://www.bfe-anw.admin.ch/ee/index.php?lang=de&tid=xyz&eType=o&nextYear=1&tgnr=1VF484&transType=m6>

Hinweis: Beim Parameter „tid“ muss zwingend ein gültiger Wert angegeben werden.